



*100T*

Manuel d'utilisation  
de la table mobile fluoroscopique



Fabriqué aux États-Unis



## Table des matières

<b>DONNÉES DU PRODUIT</b>	3
<b>INTRODUCTION</b>	4
<b>SOUTIEN À LA CLIENTÈLE</b>	5
<b>SYMBOLES ET PLAQUE DE DONNÉES</b>	6
<b>USAGE PRÉVU ET PERFORMANCE ESSENTIELLE</b>	8
<b>SPÉCIFICATIONS</b>	9
<b>DÉCLARATION DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE</b>	10
<b>MISE EN PLACE</b>	11
<b>DANGERS POUR LA SÉCURITÉ</b>	12
<b>ALERTE DE DANGER POUR LA SÉCURITÉ</b>	13
<b>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ</b>	13
<b>COMMANDES DE L'OPÉRATEUR</b>	22
<b>INTERRUPEUR D'ARRÊT D'URGENCE</b>	23
<b>TERMINAL ÉQUIPOTENTIELLEMENT</b>	23
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>	24
<b>NETTOYAGE GÉNÉRAL</b>	25
<b>ENTRETIEN</b>	27
<b>ARTICLES DE REMPLACEMENT PAR L'UTILISATEUR</b>	28
<b>DÉPANNAGE</b>	29
<b>ÉLIMINATION DES COMPOSANTS</b>	30
<b>GARANTIE</b>	31

La documentation de Linak est disponible sur leur site web : [www.linak-us.com](http://www.linak-us.com)  
Sélectionnez « Produits | manuels d'utilisation » et cliquez sur « Actionneurs & Électronique ».

Le texte de ce manuel a été initialement rédigé, approuvé et publié par le fabricant en anglais.

## DONNÉES DU PRODUIT

- Surface de table en fibre de carbone à faible atténuation Pad de table standard pour patients
- Plateau de table standard: 61 cm x 203 cm (24 in x 80 in)
- Surface d'imagerie : 61 cm x 157 cm (24 in x 62 in)
- Trendelenburg :  $\pm 15^\circ$
- Plage de taille : 71 cm à 101 cm (28 in à 40 in)
- Capacité des patients : 204 kg (450 lb)
- Poids de la table : ~147 kg (~325 lb)
- Roulettes pivotantes
- verrouillables Coussinets de table à faible atténuation
- Contrôles manuels de l'opérateur
- Accessoires

## INTRODUCTION

### Aperçu

Ce manuel concerne uniquement le produit spécifié. Il est destiné au personnel médical qualifié formé à l'utilisation de l'équipement médical. Il n'est pas conçu pour remplacer ou remplacer une formation certifiée dans l'application de cet équipement. Capacités fonctionnelles et fonctionnement de l'équipement décrit ici, pouvant être employés dans diverses applications diagnostiques, thérapeutiques et chirurgicales. Il est conçu pour être utilisé comme table fluoroscopique ou radiographique.

### Responsabilités du propriétaire

Le propriétaire est responsable d'assurer la compatibilité du système, les qualifications de l'opérateur et du personnel de maintenance. L'opérateur doit être correctement formé et avoir obtenu des accréditations des autorités compétentes. Cet équipement ne doit être installé que dans une zone dotée de l'électricité adéquate.

Le propriétaire est responsable de vérifier la conformité continue à toutes les réglementations et normes applicables. Consultez les agences locales, provinciales, fédérales et/ou internationales concernant les exigences et règlements spécifiques applicables à l'utilisation de cet équipement.

Image Diagnostics, Inc. certifie cet équipement. Les pratiques d'exploitation après la vente et la sécurité relèvent du propriétaire et de l'exploitant. Image Diagnostics, Inc. n'assume aucune responsabilité ni responsabilité concernant les pratiques d'exploitation ou de sécurité après la vente; Elle ne peut pas non plus être responsable des blessures corporelles ou des dommages résultant d'une mauvaise utilisation.

Ne jamais apporter de modifications ou d'ajustements à l'équipement sauf indication d'un représentant qualifié en diagnostic d'image. Cet équipement, lorsqu'il est correctement assemblé, respecte les règlements fédéraux américains et les normes internationales. Des modifications non autorisées à l'équipement peuvent nuire au respect de ces normes et rendre l'équipement dangereux à utiliser.

**SOUTIEN À LA CLIENTÈLE**

Image Diagnostics mettra à la disposition, sur demande, des schémas de circuits, des listes de pièces composantes, des instructions d'étalonnage ou d'autres informations qui aideront le personnel technique qualifié de l'utilisateur à réparer les pièces d'équipement désignées par le fabricant comme réparables.

Pour obtenir de l'assistance technique,appelez l'IDI au 001 (978) 829-0009. Préparez-vous à indiquer le modèle complet et le numéro de série figurant sur la plaque de données sur la base de la table au moment du contact.

Ce composant à rayons X fabriqué par Image Diagnostics, Inc. est conforme aux normes de performance applicables de la FDA contenues dans le 21CFR à la date de fabrication.

## SYMBOLES ET PLAQUE DE DONNÉES



Service de test Intertek



Le système a été testé et s'est avéré conforme aux exigences de toutes les directives et normes pertinentes en vigueur dans l'Union européenne au moment de la fabrication.



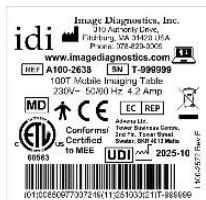
Attention! Consultez les documents accompagnants. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des accidents entraînant des blessures graves ou des dommages à l'équipement. Des CD-ROM contenant des copies de fichiers de tous les plans, BOMs et documents pertinents sont inclus dans ce manuel, un pour les opérateurs généraux et un pour le département BIOMED.



Équipement de type B



Courant alternatif





Recycler Une partie du matériau peut être recyclée plutôt que jetée.



Pas pour le transport de patients. La table ne doit pas être déplacée avec un patient dessus, ni servir à déplacer un patient.



Ne pas s'asseoir  
Cette étiquette se trouve sur des parties qui ne sont pas conçues pour supporter le poids assis d'un patient.



Ce n'est pas fabriqué avec du latex en caoutchouc naturel.



Objet à usage unique.



Ce symbole, lorsqu'il est utilisé dans ce manuel, indique le risque d'exposition à des rayons X nocifs. Assurez-vous de lire et de respecter tous les avertissements.



Représentant  
européen autorisé

Centre d'affaires Advena Ltd. Tower, 2e étage, rue Tower, Swatar, BKR 4013 Malte



Avertissement! Les informations ou instructions affichées près de ce symbole doivent être respectées afin d'éviter une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort, des blessures corporelles ou des dommages à l'équipement.



Sol protecteur

C'est le point d'attache commun entre la masse du cordon AC et le cadre

Masse, et mise à la terre de la manette.

## USAGE PRÉVU ET PERFORMANCE ESSENTIELLE

L'100T est une table d'imagerie mobile utilisée par l'industrie médicale pour les procédures de gestion de la douleur digestive et interventionnelle, incluant la possibilité d'utiliser la radiologie. Elles sont conçues pour être utilisées dans un environnement professionnel de santé en combinaison avec des équipements d'imagerie radiologique de type « C-arm ». La table dispose d'une batterie de secours qui ne devrait être utilisée que temporairement pour la fonction nécessaire si l'alimentation externe est défectueuse.

Les capacités fonctionnelles et le fonctionnement des équipements décrits ici peuvent être utilisées dans diverses applications diagnostiques, thérapeutiques et chirurgicales. L'appareil est conçu pour être utilisé comme table fluoroscopique ou radiographique. Le mouvement des jeux de table pour ce tableau se fait dans les directions verticale et Trendelenburg.

Ces tables sont destinées à tous les patients qui ne pèsent pas plus que le poids maximal autorisé indiqué sur la table elle-même. Ces tables sont aussi des dispositifs réutilisables. Les conditions de réutilisation sont qu'elles fonctionnent correctement selon les critères énoncés dans la section entretien (page 27) de ce manuel et qu'elles aient été nettoyées selon la section nettoyage (page 25) de ce manuel ainsi que les protocoles de l'installation où l'appareil est utilisé.

Le personnel chargé d'opérer la table comprend des médecins, des cliniciens, des infirmières et des assistants présents pour les interventions effectuées sur cette table. Ces personnes doivent être qualifiées et formées pour utiliser la table conformément aux politiques et procédures de l'établissement où elle est utilisée.

# Manuel d'utilisation 100T

## SPÉCIFICATIONS

### Mode de fonctionnement :

Pour un fonctionnement continu avec charge à court terme

Cycle de travail : 10% (6 min/h)

### Type d'équipement :

Classe I Type B (telle que définie par IEC 60601-1, UL 60601-1, EN 60601-1, CSA 601.1, IEC 60601-2-32:1994 et IEC 60601-2-46)

Protection de type B contre les chocs électriques

Conforme aux normes de la FDA

### Électricité :

Tension d'alimentation : 120±5% Vac 60Hz ou 230±10% Vac 50 Hz

Cycle de travail : 10% (6 min/h)

Cotation actuelle : Moins de 10 ampères

Alimenté à l'interne par batterie

### Environnement :

Plage de température de fonctionnement : -10°De C à +40°C

Plage d'humidité de fonctionnement : 30% à 75% d'humidité relative, non condensante

Plage de pression de fonctionnement : 700 hPa à 1060 hPa

Plage de température de transport et d'entreposage : -40°De C à +60°C

Plage d'humidité de transport et d'entreposage : 30% à 75% humidité relative, non condensée  
Plage de pression de transport et d'entreposage : 500 hPa à 1060 hPa

Coté IPX4 (Protégé contre les éclaboussures)

Répond aux exigences EMC de la norme EN 60601-2 (1993)

### Jeux de table :

Le plateau est en fibre de carbone et est certifié pour répondre à toutes les exigences du sous-chapitre J du 21 CFR

**DÉCLARATION DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE**

Cet équipement peut générer et utiliser de l'énergie radiofréquence. L'équipement doit être installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant afin d'éviter les interférences radiofréquences.

Si cet équipement génère ou reçoit des interférences :

- Vérifiez que l'équipement en est la cause en éteignant et en rallumant le système.
- En cas d'activation involontaire du moteur, coupez immédiatement l'alimentation de l'équipement.
- Utilisez uniquement les câbles fournis par Image Diagnostics, Inc.

## MISE EN PLACE

### Déballage

Aucune manipulation spéciale n'est requise pour déballer cet équipement sur le site. Des matériaux d'expédition conventionnels sont utilisés.

Pour retirer la table de la palette d'expédition, roulez la table sur une rampe temporaire ou soulevez la palette avec un chariot élévateur. Lorsque vous utilisez un chariot élévateur, rembourez les fourches pour protéger la peinture. Soulevez sous la base métallique. Lorsque vous roulez la table à la main hors de la palette, saisez les poignées fixées au plateau pour guider la table après avoir relâché les freins à rue.



Recycler ou éliminer le matériel d'expédition conformément aux règlements locaux.

### Installation

Les tables mobiles sont équipées de quatre freins à roulettes verrouillables. Déverrouillez les freins pendant le positionnement.

Les commandes manuelles sont de série avec cette table avec les commandes au pied en option. L'opérateur doit se familiariser avec les commandes avant de les utiliser.

La table fonctionne à 110Vac (ou 230Vac) ou sur batterie de secours interne. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise hospitalière bien mise à la terre. L'indicateur vert s'allumera. L'indicateur vert est visible à travers le port dans le grand couvercle latéral.

La prise utilisée doit être visible et accessible à l'utilisateur. Le câble doit être enroulé de façon à ce qu'il ne soit pas endommagé ou dangereux. Vérifiez que la broche de mise à la terre du cordon d'alimentation est en bon état. Vérifiez que le fil de terre du cordon est bien relié au goujon de terre à l'intérieur de l'unité.

Lors d'une panne de climatisation, la table fonctionne automatiquement avec la batterie de secours sans qu'aucun changement manuel soit nécessaire. Il est recommandé d'appliquer de l'alimentation en tout temps, même lorsqu'elle n'est pas utilisée, afin de maintenir une bonne charge sur les batteries et d'assurer une autonomie maximale. (Les batteries sont chargées pendant une utilisation normale).

Lorsque l'intégrité du conducteur de terre de protection externe est mise en question, cet équipement doit être alimenté à partir de sa source électrique interne en débranchant le câble d'alimentation du secteur.

# Manuel d'utilisation *100T*

## Préparation à l'utilisation par les patients

Nouvelle installation : Cet équipement devra être correctement nettoyé avant l'utilisation par le patient, car il entrera inévitablement en contact avec des contaminants lors de l'expédition, du déballage, du stockage et de l'installation.

Après l'installation : Cet équipement devra être correctement nettoyé entre les usages des patients, car il entrera inévitablement en contact avec des contaminants pendant les procédures.



Consultez les INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ avant  
la table d'opération

## DANGERS POUR LA SÉCURITÉ

Les opérateurs utilisant cet équipement doivent comprendre les enjeux de sécurité, les procédures d'urgence et les instructions d'exploitation fournies.

Les commentaires et questions concernant la sécurité doivent être adressés à :

Support à la clientèle

Image Diagnostics, Inc.  
310 Authority Drive  
Fitchburg, MA 01420 États-Unis

Ou appeler IDI au 001 (978) 829-0009.

**ALERTES DE DANGER POUR LA SÉCURITÉ**

Alerte	Circonstances d'utilisation
<b>DANGER</b>	Indique une situation <i>extrêmement</i> dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
<b>AVERTISSEMENT</b>	Indique une <i>situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.</i>
<b>ATTENTION</b>	Indique une <i>situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées ou des dommages à l'équipement.</i>



**ATTENTION!**

**Cet équipement n'a pas été testé pour une utilisation avec des appareils chirurgicaux à haute fréquence, des défibrillateurs cardiaques ou des moniteurs de défibrillateurs cardiaques.**



**ATTENTION!**

**Si un chemin antistatique est nécessaire, utilisez l'équipement sur un plancher antistatique. N'utilisez que le matelas de table fourni avec la table.**



**ATTENTION!**

**Ce produit peut être utilisé en complément de l'équipement de rayons X. Cela constitue une exposition potentielle aux radiographies nocives tant pour le patient que pour l'opérateur. Assurez-vous d'utiliser une protection contre les radiations appropriée.**



**AVERTISSEMENT**

**Sécurisez le cordon d'alimentation lorsqu'il est utilisé pour éviter qu'il ne se degrade enchevêtrés avec d'autres équipements et/ou compromis la sécurité de l'opérateur et/ou du personnel.**



**AVERTISSEMENT**

**Ne modifiez pas cet équipement sans l'autorisation du fabricant.**

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Ce symbole, lorsqu'il est marqué sur l'équipement, signifie :

**« Attention, consultez la documentation »**

Ce manuel devrait être accessible à tout le personnel qui installe, utilise ou entretient cet équipement.

Seul un technicien qualifié peut installer ou entretenir cet équipement.

Seules des personnes qualifiées peuvent utiliser cet équipement.

*Le non-respect des précautions de sécurité peut entraîner des blessures graves au patient ou à l'utilisateur, ou des dommages à l'équipement.*



**ATTENTION!**  
**Toujours positionner et sécuriser le patient en toute sécurité sur la table**



**ATTENTION!**  
**Ne pas dépasser le poids du patient de 450 livres (204 kg)**



**AVERTISSEMENT**  
**Ne laissez pas le patient sur la table sans surveillance**



**AVERTISSEMENT**  
**Le patient doit être retenu en tout temps. Les sangles de contention ne sont pas destinées à immobiliser un patient incontrôlable.**



**AVERTISSEMENT**  
**Le toit en fibre de carbone est sujet à des dommages ou à des dommages possibles en cas d'impact avec d'autres objets. Soyez prudent lorsque vous utilisez de l'équipement de diagnostic motorisé autour de la table. Une inspection régulière du plateau est nécessaire pour la sécurité du patient et de l'opérateur.**



**AVERTISSEMENT**  
**Ne pas utiliser de table pour le transport des patients.**



***AVERTISSEMENT***

**Pendant l'opération, écoutez tout bruit inhabituel et surveillez toute opération inégale.**



***AVERTISSEMENT***

**Assurez-vous que le plateau de table ne soit pas en contact avec d'autres équipements en se déplaçant.**



***AVERTISSEMENT***

**Ne vous asseyez pas sur la table en tête de table.**



***AVERTISSEMENT***

**Ne placez ni ne rangez aucun contenant ou gros objet sous la table. Alors que le plateau descend, le contact avec une obstruction peut causer des dommages permanents à la table.**



***AVERTISSEMENT***

**Sécurisez les verrous des roues en appuyant sur les 4 roues avant l'utilisation par le patient et lorsque la table n'est pas en mouvement. Se désengager pour se repositionner.**

Appuie vers le bas pour verrouiller



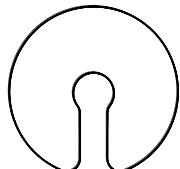
***AVIS***

**Tout incident grave survenu en lien avec l'appareil doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi**

## ACCESSOIRES

- **COUSSIN FACIAL EN CROISSANT** (*fourni avec certains modèles*)

Utilisez ce coussin pour le confort du patient lorsqu'il est positionné face contre terre. Placez une housse jetable sur la serviette.



Numéro de pièce de la tête de coussin facial Crescent

C000-0597



Housses jetables

numéro de pièce C000-0598 (boîte de 50)

## SANGLES DE CONTENTION POUR PATIENTS



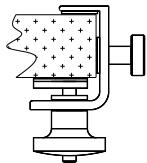
REMARQUE : La configuration de la sangle illustrée ci-dessus est recommandée, cependant, la contention du patient dépend du cas par cas. Veuillez consulter la politique de l'établissement concernant la restreinte d'un patient.

- **Ensemble de sangles de contention pour patients (Standard)**

Numéro de pièce A100-3731

Deux sangles, un coussin

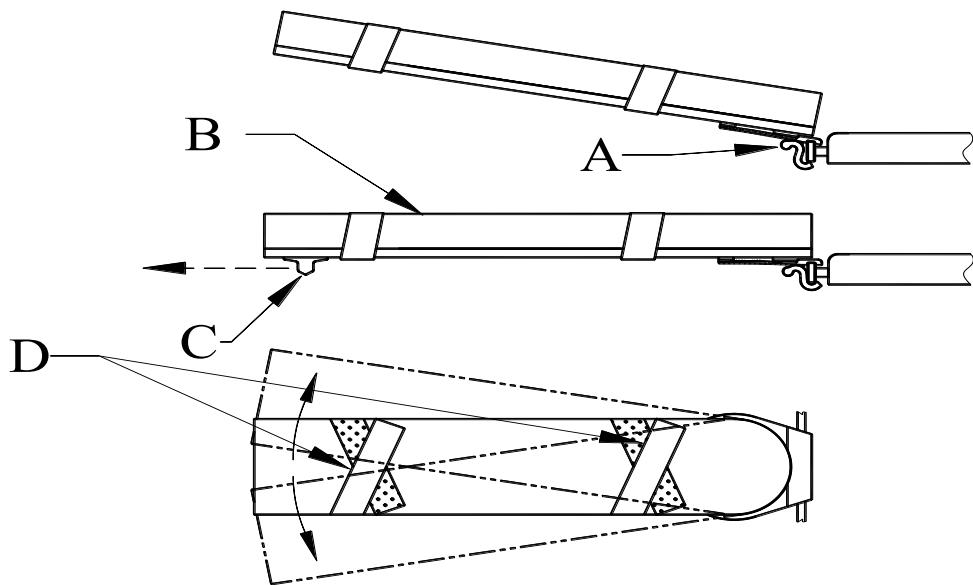
## RAIL D'ACCESSOIRES À PINCE ET PLAQUE DE BRASSÉE (OPTION)



**ATTENTION!**  
**Charge maximale de 25 lbs (11 kg)**

Pour installer la pince sur la table :

- Tourner la poignée *dans le sens antihoraire* (vue d'en haut) pour ouvrir la pince suffisamment pour glisser sur la table
- Tourner la poignée *dans le sens horaire* pour serrer la pince sur la table



A – Pousser pour ouvrir le loquet afin d'installer sur le rail accessoire ou retirer du rail accessoire

B – Amortisseur de plaque

C – Tirer sur la gâchette pour faire tourner la plaque à la position souhaitée

D – Attacher et boucler les sangles patient

Ensemble accessoire de rail à pincer #A100-1007 (Quantité 1, s'adapte à gauche ou à droite de la table)

Accoussard avec coussin et 2 sangles #A310-056 (Quantité 1, s'adapte à gauche ou à droite de la table)

Coussinet de remplacement #A100-1655 (Quantité 1, s'adapte à gauche ou à droite de la table)

Sangles de plaque de rechange #C000-0455 (Paire, s'adapte à gauche ou à droite de la table)



## BOUCLIERS ANTI-RADIATION, STYLE SELLE (OPTIONNEL)

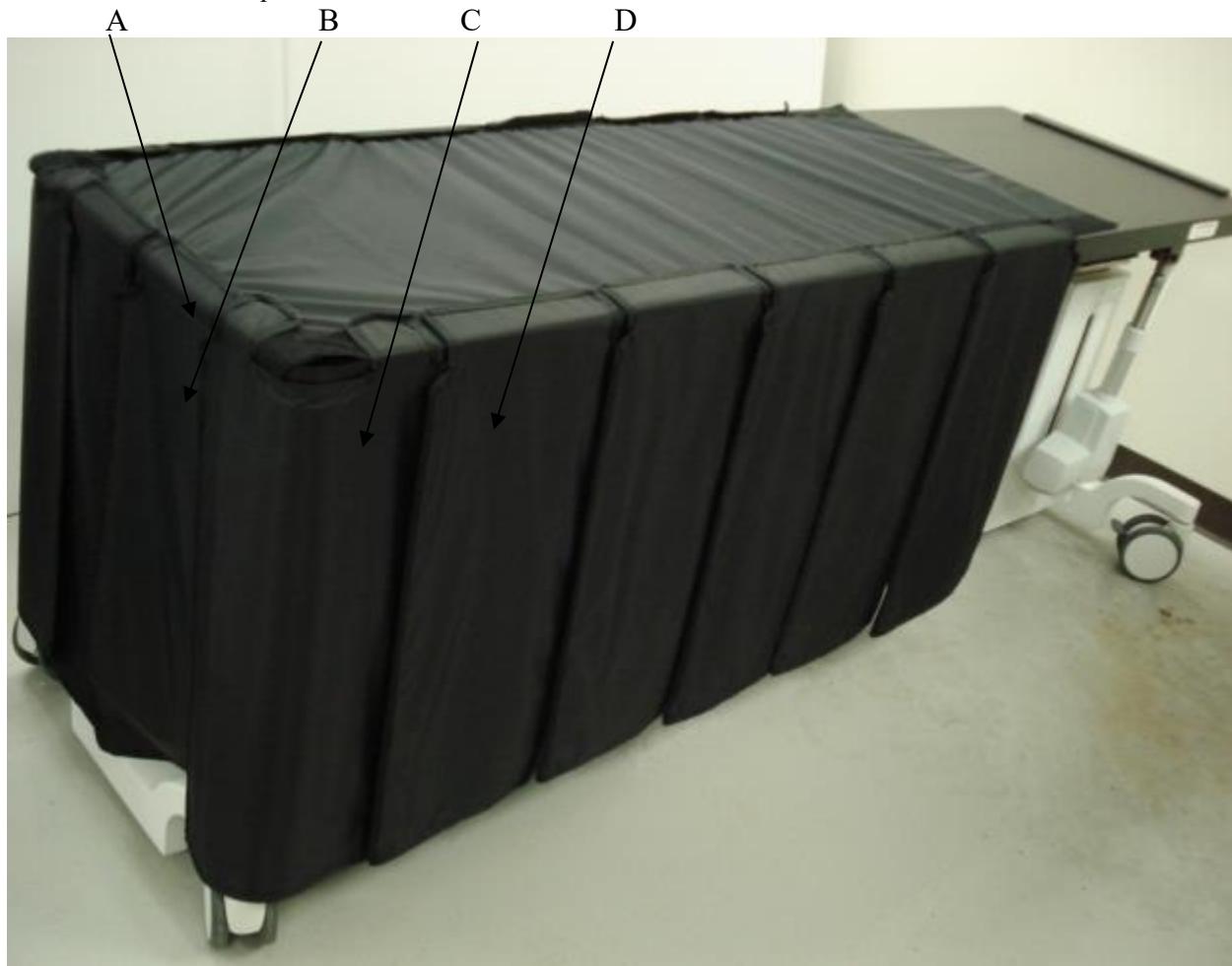
- **Bouclier de table droit 24X80**

Numéro de pièce : A610-096

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION POUR UN BOUCLIER DE RAYONNEMENT DE TYPE SELLE DE 24" (0,5 mm PbEq)

Note : Les boucliers individuels ont des attaches à crochet qui s'engagent dans les boucles de la selle. Chevachez les boucliers comme montré.

Étape A : Placez la selle avec le côté de la boucle « vers le haut » sur la table. Les points adhésifs peuvent être appliqués pour maintenir la selle en place.



Étape B : Fixez deux panneaux de 8 1/2" à l'extrémité du plateau, centrés comme indiqué.

Étape C : Fixez deux panneaux de 13" pour qu'ils s'enroulent autour des coins.

Étape D : Terminez en fixant cinq panneaux de 11" le long du côté de la table.

- **Bouclier de table découpé facial 22X80**

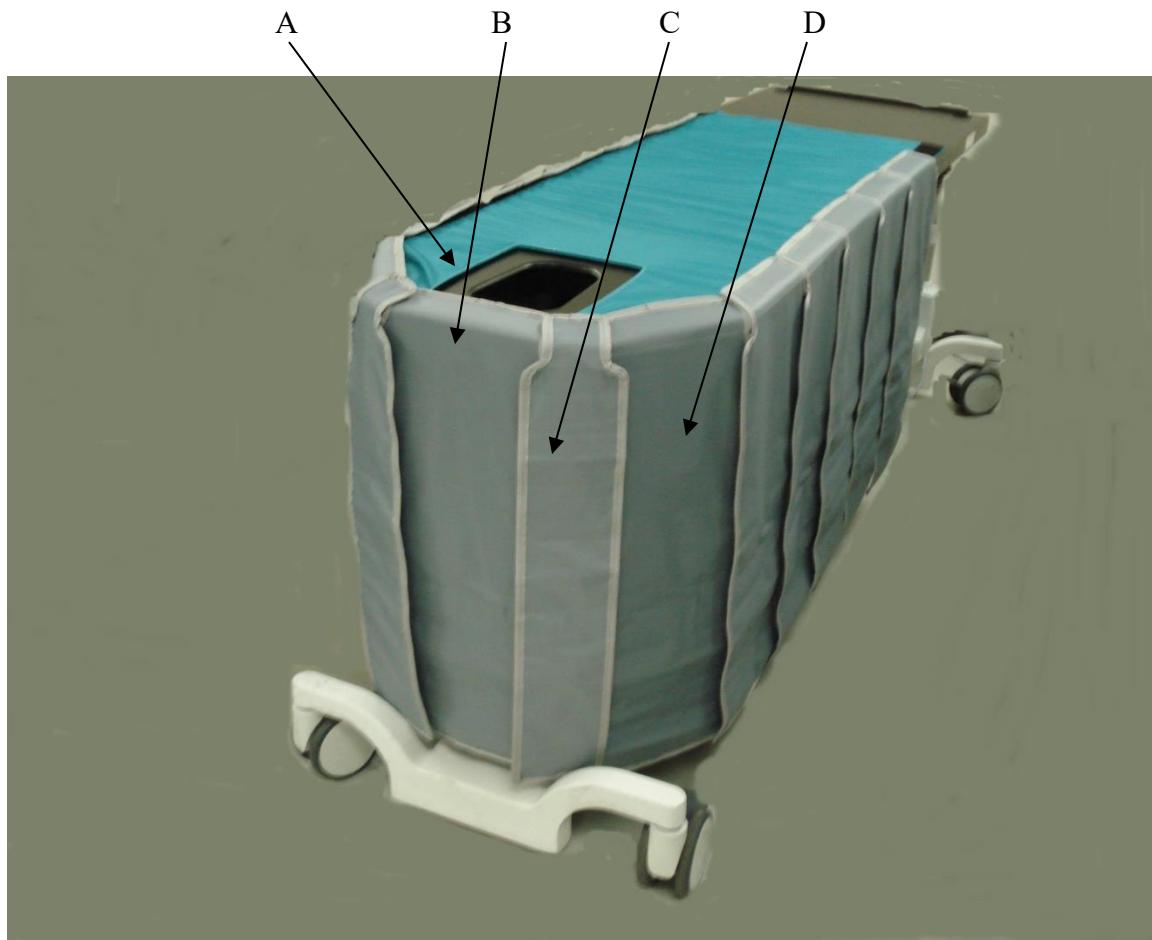
Numéro de pièce : A610-092

# Manuel d'utilisation 100T

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION POUR UN BOUCLIER DE RAYONNEMENT DE TYPE SELLE DE 22" (0,5 mm PbEq)

Note : Les boucliers individuels ont des attaches à crochet qui s'engagent dans les boucles de la selle. Chevachez les boucliers comme montré.

Étape A : Placez la selle avec le côté de la boucle « vers le haut » sur la table. Les points adhésifs peuvent être appliqués pour maintenir la selle en place.



Étape B : Fixez un panneau de 11" à l'extrême du plateau, centré comme illustré.

Étape C : Fixez deux panneaux de 5" pour qu'ils s'enroulent autour des coins.

Étape D : Terminez en fixant six panneaux de 11" de chaque côté de la table.

(Suite à la page suivante)



***ATTENTION!***

**Les boucliers anti-radiation nécessitent une manipulation minutieuse et des tests périodiques pour assurer leur sécurité. Testez à la réception et à intervalles réguliers pour assurer l'intégrité du blindage. La procédure et l'horaire des tests relèvent du département approprié de l'établissement où ils sont utilisés.**



**Les tables d'imagerie IDI sont conçues pour offrir un excellent accès à l'imagerie fluoroscopique avec des bras en C mobiles. Chaque fois que la table est utilisée pour des procédures impliquant l'utilisation d'un C-arm mobile ou de tout autre équipement produisant des radiations ionisantes, toutes les normes et précautions de sécurité radiologique doivent être appliquées, y compris, mais sans s'y limiter, l'utilisation appropriée d'un blindage de protection aux rayons X pour les patients, les opérateurs et le personnel de soutien.**

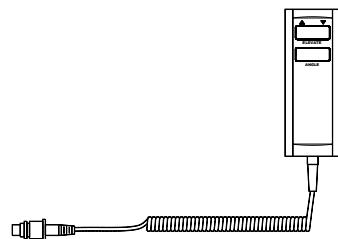
## COMMANDES DE L'OPÉRATEUR

### CONTRÔLE MANUEL



**AVERTISSEMENT**  
**Vérifiez toujours que le patient est bien sécurisé avant d'activer tout mouvement de table**

- La paire supérieure de boutons déplace la table de haut en bas
- La paire inférieure de boutons contrôle le mouvement Trendelenburg

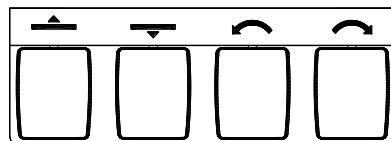


Contrôle manuel Numéro de pièce K000-0054 plus l'étiquette D100-731

- CONTRÔLE AU PIED (OPTIONNEL)



**AVERTISSEMENT**  
**Vérifiez toujours que le patient est bien sécurisé avant d'activer tout mouvement de table**



- La paire de pédales de gauche fait monter et descendre la table
- La paire de pédales de droite contrôle le Trend

#### Motion

Foot Control Numéro de pièce A100-500 (contactez IDI pour des pièces de rechange individuelles)

## INTERRUPEUR D'ARRÊT D'URGENCE

- Le bouton rouge d'arrêt d'urgence est situé sur le dessus de la boîte de contrôle
- Appuyer sur ce bouton arrête tout mouvement moteur
- En cas de dysfonctionnement, le contrôle d'arrêt d'urgence empêche le mouvement en coupant l'alimentation de tous les composants du système

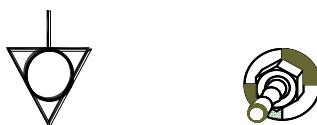


- ACTIVER : Activez le mode d'arrêt d'urgence en appuyant sur le bouton
- REDÉMARRER : Rétablissez les fonctions électriques en faisant tourner le bouton d'un quart de tour

Remarque : *La batterie ne se charge pas si l'interrupteur d'arrêt d'urgence est enfoncé.*

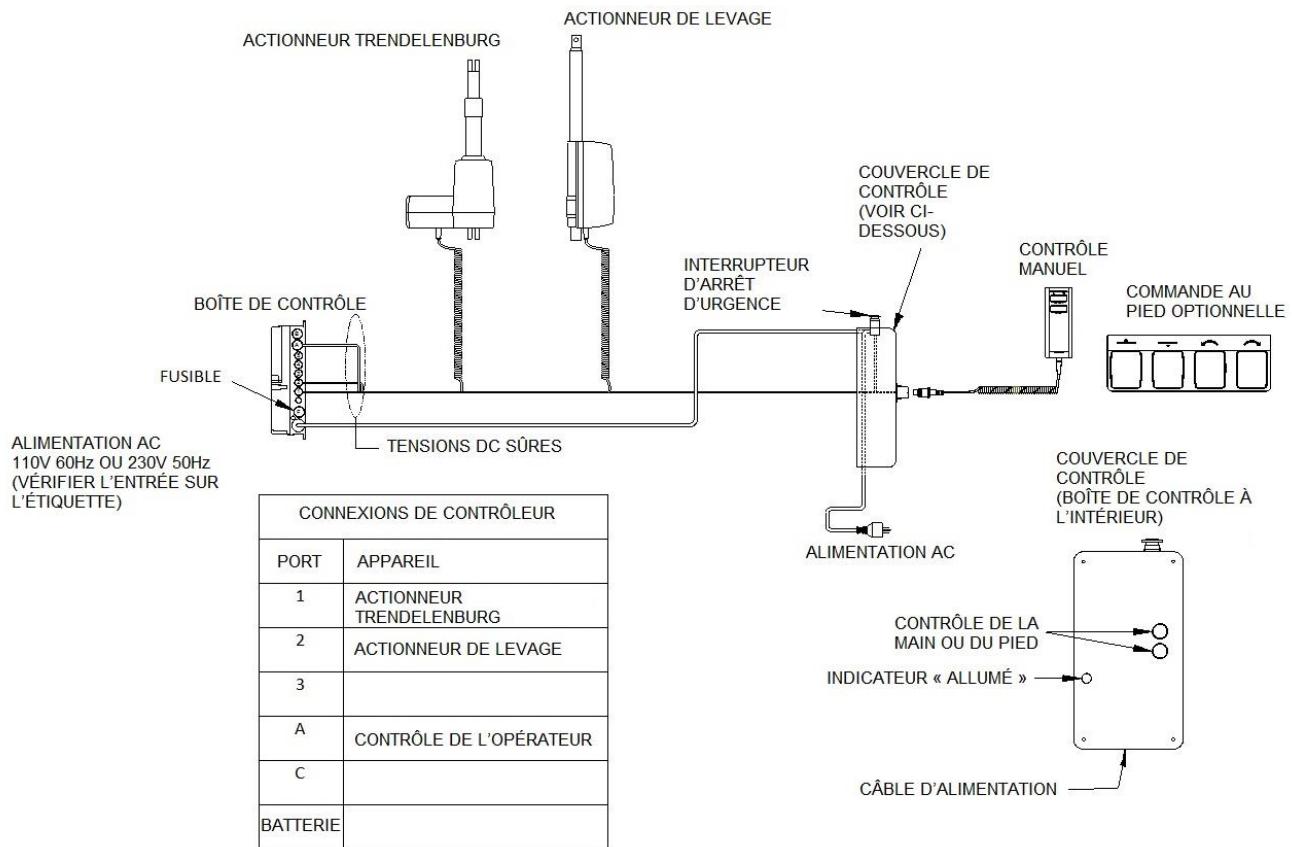
## TERMINAL ÉQUIPOTENTIELLEMENT

Le terminal équipotentiel fournit un point de connexion entre l'équipement et une barre omnibus d'égalisation potentielle.



Symbol      Terminal

## SYSTÈME ÉLECTRIQUE



## FONCTION DE LA BATTERIE (Tables motorisées)

Lorsque l'alimentation AC est appliquée, la batterie commence à se charger jusqu'à atteindre sa pleine capacité. Quand ça arrive, la charge diminue. Si le courant coupe, la table passe automatiquement en mode batterie de secours.

**Note :** La batterie ne se charge pas si on appuie sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

Un signal sonore est déclenché lors de l'utilisation d'une fonction de contrôle opérateur si la charge de la batterie est basse.

Des procédures locales peuvent être mises en place pour un bon traitement ou un bon recyclage.

Pour plus d'informations sur les batteries, comme la durée de vie, les codes de production et l'élimination, consultez le site web de Linak pour obtenir des informations sur l'élimination. Sélectionnez « Produits|Manuels d'utilisation » et cliquez sur « Actionneurs & Électronique ». La documentation de Linak est disponible sur leur site web : [www.linak.com](http://www.linak.com)



## NETTOYAGE GÉNÉRAL



***AVERTISSEMENT***  
**Après chaque intervention, la table doit être  
soigneusement nettoyée.**

Les nettoyants désinfectants et les étapes de nettoyage sur cette page s'appliquent à toutes les parties de la table, sauf au bouclier contre les radiations.

- Nettoyer la table, les serviettes, les accessoires et les surfaces peintes avec un chiffon propre humidifié avec un nettoyant approuvé (voir la liste ci-dessous).

***N'utilisez pas d'abrasifs, de solvants, de vaporisateurs ou d'agents corrosifs.***

### NETTOYANTS DÉSINFECTANTS APPROUVÉS ET TESTÉS

- Hypochlorite de sodium (eau de Javel ménagère générique) en solution d'hypochlorite de sodium à 5,25% dilué entre 1:10 et 1:100 avec de l'eau.
- Alcool (générique)
- Désinfectant et nettoyant Envirocide ®

### NETTOYANTS POLYVALENTS APPROUVÉS ET TESTÉS

- Simple Green™ nettoyeur

1. Déplacez le plateau en position horizontale.
2. Baissez la table à la position la plus basse.
3. Les cordons d'alimentation, la commande manuelle et les câbles de commande au pied doivent être branchés pour protéger les prises.
4. Retirez tous les coussinets et accessoires.
5. Essuyez tout liquide d'accès avec un chiffon ou une éponge humidifiée à l'eau.
6. Nettoyez les accessoires, la table et les serviettes avec des nettoyants approuvés.
7. Nettoyez le cadre de la table, les roulettes et la base avec le nettoyant Simple Green.™
8. Rincez soigneusement le tapis de table avec de l'eau.
9. Frottez doucement avec un chiffon doux et propre pour sécher.

***AVERTISSEMENT***

**Évitez de nettoyer ou d'utiliser des solutions nettoyantes sur le tube de surlèvement si possible.**

Si du bruit ou un mouvement irrégulier survient lorsque le dessus de la table monte ou descend, allongez et nettoyez le tube de levage avec un chiffon doux et propre.

**NETTOYAGE DU BOUCLIER ANTI-RADIATION OPTIONNEL*****AVERTISSEMENT***

**Respectez les avertissements concernant les produits de nettoyage indiqués sur les étiquettes.**

*Après chaque procédure, le bouclier anti-radiation doit être soigneusement nettoyé.*

**ÉTAPES DE NETTOYAGE**

- 1) Retirez les sections de panneaux et déposez-les à plat avant d'utiliser le nettoyant recommandé dans un endroit suffisamment ventilé.
- 2) Appliquez d'un côté à la fois et laissez reposer quelques minutes.
- 3) Frottez avec une brosse à poils doux. Ne laissez pas la solution sécher avant de rincer.
- 4) Rincez avec de l'eau et un chiffon humide.
- 5) Frottez et rincez à nouveau, si nécessaire.
- 6) Retirez la section principale du bouclier anti-radiation et nettoyez de la même façon.
- 7) Remettez la section principale du bouclier sur la table.
- 8) Installez des sections de panneaux individuelles.

**NETTOYANT DÉSINFECTANT APPROUVÉ ET TESTÉ :**

- 9) • Scrubbles® (Infab Corporation)  
[www.infab.org/catalog/apron\\_options\\_and\\_accessories.htm](http://www.infab.org/catalog/apron_options_and_accessories.htm)

## ENTRETIEN

### « *Technicien qualifié*»

- Toutes les procédures de maintenance doivent être effectuées par un technicien expérimenté ayant démontré des connaissances et des compétences (électriques et mécaniques) relatives à ce type d'équipement.
- Cette personne doit avoir accès à ce manuel et aux outils appropriés.

## ENTRETIEN DE ROUTINE

- La lubrification n'est *pas* requise, cependant du graphite en poudre peut être utilisé sur le tube de levage.

## VÉRIFICATIONS PÉRIODIQUES DES PERFORMANCES

- Effectuez des inspections fonctionnelles semestrielles de la table en fibre de carbone, du cadre de soutien et du tube d'élévation.
- Inspecter quotidiennement tous les câbles externes, les commandes et le plateau de table pour détecter l'usure ou les dommages. Remplacez rapidement les câbles endommagés.
- Vérification hebdomadaire du fonctionnement de la batterie en déconnectant l'alimentation AC et en faisant monter et descendre la table.  
Vérifiez chaque jour si la table est utilisée régulièrement sans être rattachée au secteur.

## ARTICLES DE REMPLACEMENT PAR L'UTILISATEUR

Celles-ci sont facilement remplacées par l'opérateur.

Voir aussi les sections précédentes pour les commandes mains et pieds de l'opérateur, les coussinets de plaque et les housses de protection.

### • Les coussinets de table standards

sont maintenus en place par des attaches à crochet et boucle. Il suffit de tirer doucement la cousette vers le haut pour la retirer. De nouveaux coussinets de remplacement sont fournis avec de nouveaux attaches autocollantes et de nouvelles pièces d'attache pour la table. Décollez les vieux attaches de la table. Retirez le papier protecteur et placez soigneusement le nouveau tampon en place. Appliquez de la pression pour terminer l'installation.

Note : Les pads respectent le California Technical Bulletin 117 ainsi qu'Underwriters Laboratories 94 (UL94).

Numéro de pièce standard du coussin de table de 2" x 24" x 80" = X100-1742

Numéro de pièce optionnel de 2" x 28" x 80" = X100-2083

Coussin de table optionnel de 2" x 22" x 80" avec numéro de pièce découpé facial X100-1757



Ce n'est pas fabriqué avec du latex en caoutchouc naturel

**DÉPANNAGE**

<u>SYMPTÔME</u>	<u>POSSIBLE CAUSE</u>	<u>ACTION</u>
Aucun bruit moteur et/ou mouvement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cordon d'alimentation non branché</li><li>• Pas de courant à la prise</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Branchez le câble d'alimentation</li><li>• Vérifiez le disjoncteur approprié</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Une connexion manquante ou lâche au niveau de la boîte de contrôle</li><li>• Un fusible grillé</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inspectez les fils et les connexions</li><li>• Changer le fusible avec la même valeur nominale</li></ul>
	Un fil endommagé	Réparer ou remplacer le fil
	Bouton d'arrêt d'urgence activé	Bouton de rotation et traction vers le haut

Pour d'autres symptômes, consultez le service de terrain ou le site web de Linak pour l'actionneur (moteur) et contrôleur. Le site web est [www.linak-s.com](http://www.linak-s.com)

Pour d'autres symptômes, consultez le service de terrain.

**ÉLIMINATION DES COMPOSANTS**

Les tables médicales IDI sont principalement composées de pièces en acier, cuivre et aluminium, facilement recyclables. Il est recommandé de démonter certains composants avant leur élimination pour le recyclage. Le tableau ci-dessous liste les composants typiquement présents dans les produits IDI, mais varie selon le modèle et les options.

COMPOSANT	POINT	GROUPE DE RECYCLAGE
Actionneur	Broche et carter de moteur Câble	Métal (acier et cuivre) Plastique Cuivre
Boîte de contrôle	Carte PC Boîtier en plastique Câble Transformateur Batteries	Électronique Plastique Cuivre Cuivre Piles au plomb-acide
Contrôle manuel	Carte PC Logement Câble	Électronique Plastique Cuivre
Contrôle du pied	Carte PC Boîtier métallique Câble	Électronique Acier et aluminium Cuivre
Table Base	Cadre Casters	Métal (acier) Plastique et acier

## GARANTIE

**Les détails de la garantie des produits IDI peuvent être obtenus directement auprès d'Image Diagnostics, Inc.**



Image Diagnostics, Inc.  
310 Authority Drive  
Fitchburg, MA 01420    États-Unis



Ou appelez IDI au 001 (978) 829-0009.